

# 金刚界南方宝生佛陀罗尼

【修正版】

namo bhagavate ananta ratna guṇa nidhāna sarva jagad abhi

拿牟 帕嘎哇嚩 阿难达 喇<sub>(弹)</sub>得拿<sub>(合)</sub> 古拿<sub>(卷)</sub> 尼他<sub>(引)</sub> 拿 萨勒哇 加嘎得 阿皮

prāya paripūraṇe guṇa ākara samatā jñāna

波喇<sub>(合、弹、引)</sub> 呀 巴哩<sub>(引)</sub> 部<sub>(引)</sub> 喇<sub>(弹)</sub> 内<sub>(卷)</sub> 古拿<sub>(卷)</sub> 阿<sub>(引)</sub> 嘎喇<sub>(弹)</sub> 萨吗达<sub>(引)</sub> 积娘<sub>(合、引)</sub> 拿

maṇḍala saṃpanne mahā tejaḥ prabhā ujjvālita gaṅgā nadī

曼达<sub>(卷)</sub> 拉 三班内 吗哈<sub>(引)</sub> 嚩加赫 波喇<sub>(合、弹)</sub> 帕<sub>(引)</sub> 乌积哇<sub>(合、引)</sub> 利达 刚嘎<sub>(引)</sub> 拿滴<sub>(引)</sub>

vālukā samā loka dhātauvaḥ ratna saṃbhavāya

哇<sub>(引)</sub> 路嘎<sub>(引)</sub> 萨吗<sub>(引)</sub> 楼嘎 他<sub>(引)</sub> 道哇<sub>(引)</sub> 赫 喇<sub>(弹)</sub> 得拿<sub>(合)</sub> 三帕哇<sub>(引)</sub> 呀

tathāgatāya arhate samyak saṃbuddhāya. oṃ, mahā

达他<sub>(引)</sub> 嘎达<sub>(引)</sub> 呀 阿勒哈嚩 三弥呀<sub>(合)</sub> 格 三部他<sub>(引)</sub> 呀 喻 吗哈<sub>(引)</sub>

ratnapuṇya rāśi vi bhūti prātihārya ananta

喇<sub>(弹)</sub> 得拿<sub>(合)</sub> 奔尼<sub>(卷)</sub> 呀<sub>(合)</sub> 喇<sub>(弹、引)</sub> 西 微 铺<sub>(引)</sub> 滴 波喇<sub>(合、弹、引)</sub> 滴哈<sub>(引)</sub> 哩呀<sub>(合)</sub> 阿难达

maṇi ratna saṃbhavā, sarvajña praṇidhāna vaśitā

吗尼<sub>(卷)</sub> 喇<sub>(弹)</sub> 得拿<sub>(合)</sub> 三帕维 萨勒哇 积娘<sub>(合)</sub> 波喇<sub>(合、弹)</sub> 尼<sub>(卷)</sub> 他<sub>(引)</sub> 拿 哇西达<sub>(引)</sub>

tejo anubhāva sarva loka sattvām āśayā saṃbhāradvayoḥ

得究 阿奴帕<sub>(引)</sub> 哇 萨勒哇 楼嘎 萨得旺<sub>(合、引)</sub> 阿<sub>(引)</sub> 霞呀<sub>(引)</sub> 三帕<sub>(引)</sub> 喇<sub>(弹)</sub> 得哇<sub>(合)</sub> 油赫

pari pūraka, vajra ratna vajra teja vajra ketu

巴哩<sub>(弹)</sub> 布<sub>(引)</sub> 喇<sub>(弹)</sub> 嘎 哇积喇<sub>(合、弹)</sub> 喇<sub>(弹)</sub> 得拿<sub>(合)</sub> 哇积喇<sub>(合、弹)</sub> 嚩加 哇积喇<sub>(合、弹)</sub> 给度

vajra hāsa caturārya bodhisattva sarva yoga

哇积喇<sub>(合、弹)</sub> 哈<sub>(引)</sub> 萨 加度喇<sub>(弹、引)</sub> 哩呀<sub>(合)</sub> 破<sub>(布割反)</sub> 提萨得哇<sub>(合)</sub> 萨勒哇 由嘎

ācāra prati saraṇe svāhā.

阿<sub>(引)</sub> 加<sub>(引)</sub> 喇<sub>(弹)</sub> 波喇<sub>(合、弹)</sub> 滴 萨喇<sub>(弹)</sub> 内<sub>(卷)</sub> 斯哇<sub>(合、引)</sub> 哈<sub>(引)</sub>

ॐ 拿 牟 帕 嘎 哇 嚩 阿 难 达 喇 得 拿 古 拿 尼 他 拿 萨 勒 哇 加 嘎 得 阿 皮  
波 喇 呀 巴 哩 部 喇 内 古 拿 阿 嘎 喇 萨 吗 达 积 娘 拿  
曼 达 拉 三 班 内 吗 哈 嚩 加 赫 波 喇 帕 乌 积 哇 利 达 刚 嘎 拿 滴  
哇 路 嘎 萨 吗 楼 嘎 他 道 哇 赫 喇 得 拿 三 帕 哇 呀  
达 他 嘎 达 呀 阿 勒 哈 嚩 三 弥 呀 格 三 部 他 呀 喻 吗 哈  
喇 得 拿 奔 尼 呀 喇 西 微 铺 滴 波 喇 滴 哈 哩 呀 阿 难 达  
吗 尼 喇 得 拿 三 帕 维 萨 勒 哇 积 娘 波 喇 尼 他 拿 哇 西 达  
得 究 阿 奴 帕 哇 萨 勒 哇 楼 嘎 萨 得 旺 阿 霞 呀 三 帕 喇 得 哇 油 赫  
巴 哩 布 喇 嘎 哇 积 喇 喇 得 拿 哇 积 喇 嚩 加 哇 积 喇 给 度  
哇 积 喇 哈 萨 加 度 喇 哩 呀 破 提 萨 得 哇 萨 勒 哇 由 嘎  
阿 加 喇 波 喇 滴 萨 喇 内 斯 哇 哈

金刚界南方宝生佛陀罗尼含义 【修改版】

namo bhagavate 【归命世尊】 ananta ratna guṇa nidhāna 【无量无边宝功德藏】 sarva jagad abhi  
prāya paripūraṇe 【圆满一切众生深心所愿】 guṇa ākara 【诸德具备】 samatā jñāna maṇḍala  
saṃpanne 【平等性智圆满、具足】 mahā tejaḥ prabhā ujjvālita 【大威德光明照耀】 gaṅgā nadī  
vālukā samā loka dhātauvaḥ 【恒河沙等(诸佛)世界】 ratna saṃbhavāya tathāgatāya 【宝生如来】  
arhate samyak saṃbuddhāya 【应供、正等正觉者】. Oṃ 【赞叹】 , mahā ratna puṇya rāśi vi bhūti  
prātihārya 【大宝福德聚自在势力神变】 ananta maṇi ratna saṃ bhavā 【无量摩尼宝出生】 , sarvajña  
praṇidhāna vaśitā tejo anubhāva 【一切智愿自在威神力】 sarva loka sattvām āśayā saṃbhāra  
dvayoḥ pari pūraka 【圆满一切世间众生所希望的福慧两种资粮】 , vajra ratna vajra teja vajra ketu  
vajra hāsa 【金刚宝, 金刚光, 金刚幢, 金刚笑】 catur ārya bodhisattva 【四圣菩萨】 sarva yoga ācāra  
prati saraṇe 【普为一切修行者依止、依怙】 svāhā 【圆满成就】 .

备注：经书中记载的陀罗尼，有的译经师当年是用唐朝官方语言河洛话(今闽南语)翻译的，有的译经师是用他们本地方言翻译的，而我们现在的官方语言是普通话，如果用普通话去念他们当时翻译的咒语，就会显得不准确。再者，《大藏经》中的咒语错误纰漏甚多，这就出现了一些咒语没有标注合音等符号，一些咒语错了字，一些咒语漏掉字，一些咒语前后顺序错误，一些咒语句子抄漏了。所以还原更正陀罗尼就显得尤为重要。**因为咒语是诸佛菩萨之秘，更准确的陀罗尼能够快速感通佛菩萨。此真言为校对后的正确版本，请用普通话念诵黑色大字部分内容，此部分为真言的梵音近似读音，其中(引)代表前一个字念长音，(合)代表前面下划线汉字组合拼音，(弹)代表前一个字念弹舌音，(卷)代表前一个字念卷舌音，(布剖反)代表前一个字的读音取布的声母 b，剖的韵母 ou，组合拼音念 bou，(黑衣反)代表前一个字的读音取黑的声母 h，衣的韵母 i，组合拼音念 hi。(阁衣反)代表前一个字的读音取阁的声母 g，衣的韵母 i，组合拼音念 gi。(克类反)代表前一个字的读音取克的声母 k，类的韵母 ei，组合拼音念 kei。其他标注了(反)型字的均为取第一个字的声母和第二个字的韵母组合拼音。(半)代表前一个字只用念读音的一半。如果觉得括号内的文字过于繁琐，亦可直接念诵括号外的大字部分，相比于错误纰漏甚多的《大藏经》汉语咒语，是不会影响咒力发挥的。**

蔡文端居士罗马梵文网：<https://dharanipitaka.com/>

蔡文端居士梵汉转译网：<http://www.caiwenduan.com/>